

多子世帯放課後児童クラブ利用料の助成について

Subsídio de Tarifa de Clube de Atividades Pós-Aula para Famílias com Múltiplos Filhos

内容は？ O que é?

○第2子以降の児童の放課後児童クラブ利用料の助成を行います。

- Ajuda de custo de tarifa do clube de atividades pós-aula para famílias com 2 filhos ou mais.

対象者となる受給者（保護者）は？ Quem pode solicitar?

○小松市に住民登録があり、国内に住所を有する18歳の年度末までの児童を2人以上養育しており、世帯の前年の市民税所得割合算額が57,700円未満（ひとり親世帯等の場合77,101円未満）の保護者のうち、以下の①～③のいずれかに該当する方

- Pais que possuem endereço registrado em Komatsu, com 2 filhos ou mais com idade inferior a 18 anos residentes no Japão, cujo imposto residencial seja inferior a 57.700 ienes (ou 77.101 ienes para famílias monoparentais), e atenda a ao menos um dos três requisitos seguintes:

①小松市から児童手当を受給している受給者

- Recebe Auxílio Infantil (Jido Teate) da Prefeitura de Komatsu

②児童手当を受給している公務員

- Funcionário público que recebe Auxílio Infantil (Jido Teate)

③単身赴任等で、他市町村から児童手当を受給している場合は小松市に住民登録がある配偶者

- Recebe Auxílio Infantil (Jido Teate) em outra cidade devido a transferência de local de trabalho, porém o cônjuge possui endereço registrado em Komatsu

(対象は、前年の年収がおおむね360万円未満の世帯となります。判定は上記の市民税所得割合算額で行うため、実際の世帯年収と異なることがあります。)

(As famílias elegíveis são aquelas com renda anual de aproximadamente 3.600.000 ienes. A elegibilidade é determinada pelo valor do imposto municipal, então o valor da renda pode variar.)

※ ひとり親家庭放課後児童クラブ利用料助成にも該当される方は、こちらの助成が優先となりますので、申請してください。

Obs.: beneficiários do Subsídio de Tarifa de Clube de Atividades Pós-Aula para Famílias Monoparentais têm preferência para receber este subsídio.

対象児童は？ Quais filhos são elegíveis?

○放課後児童クラブに通所している、年長者から数えて2番目以降の小松市に住民登録がある児童

- Filhos (2 ou mais) que frequentam o clube de atividades pós-aula com endereço registrado em Komatsu.

助成額は？ Qual o valor do auxílio?

○児童一人当たり上限10,000円/月

- Até 10 mil ienes/mês por filho

～ 裏面もお読みください ～ Não esqueça de ler o verso deste papel!

助成希望者は？ Como solicitar?

○「多子世帯放課後児童クラブ利用料助成対象資格認定申請書」を記入の上、子育て支援課に提出してください。所得審査の結果(認定か却下)を後日郵送にてお知らせいたします。(申請書は子育て支援課にあります。)

※認定申請書の受付は、申請対象年度の2月末日までとさせていただきます。

- Preencha o formulário de solicitação de autorização e entregue à Divisão de Suporte à Criação de Filhos da Prefeitura de Komatsu. O resultado será notificado via correio. O formulário de solicitação está disponível na Prefeitura.
- Obs.: as solicitações são aceitas até o último dia de fevereiro do ano fiscal elegível para o recebimento do subsídio.

認定された後、実際に助成を受ける方法は？

Após a aprovação, como receberei o subsídio?

○認定の場合、7月・11月・3月に「多子世帯放課後児童クラブ利用料支給申請書」を対象者に送付いたします。各クラブ代表者から利用料の納付証明の記入捺印を得たうえで、必要事項をご記入のうえ、8月・12月・4月の各月15日(休日の場合は翌日)までに子育て支援課へ提出してください。

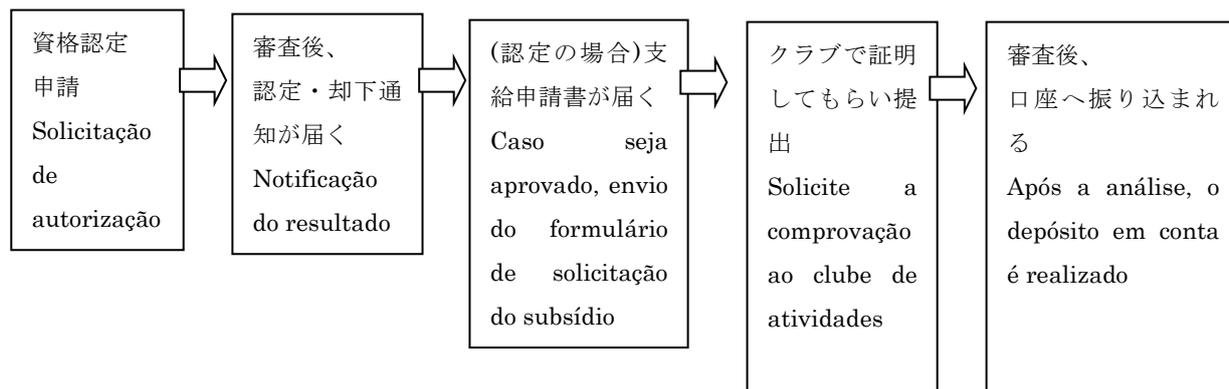
- Caso sua solicitação seja aprovada, nos meses de julho, novembro e março, as guias de solicitação de subsídio serão enviadas por correio. Solicite o carimbo comprovante de pagamento ao representante do centro, preencha os campos necessários, e entregue à Divisão de Suporte à Criação de Filho até o dia 15 dos meses de agosto, dezembro e abril, respectivamente. Caso seja feriado, entregue até o dia seguinte.

基本的に、年3回に分けての支給となります。

Normalmente pago em 3 parcelas.

4月～ 7月の利用分	→ 8月10日までに申請	→ 9月25日振込
Utilização de abr. a jul.	→ Solicitação até 10/ago.	→ pagamento em 25/set.
8月～11月の利用分	→ 12月10日までに申請	→ 1月25日振込
Utilização de ago. a nov.	→ Solicitação até 10/dez.	→ pagamento em 25/jan.
12月～ 3月の利用分	→ 4月10日までに申請	→ 5月24日振込
Utilização de dez. a mar.	→ Solicitação até 10/abr.	→ pagamento em 24/mai.

申請の流れ Fluxograma de solicitação



注意事項 Pontos de atenção

認定申請について Sobre a solicitação de autorização

- ・ 認定後、新たに児童クラブを利用する児童(弟、妹など)がいる場合は、その児童の認定申請が改めて必要です。
- Após solicitar autorização, caso você tenha outro filho elegível ao subsídio, é necessário realizar uma nova solicitação de autorização.
- ・ 毎年6月以降に前年所得の見直しがありますので、引き続き助成を受ける場合は認定申請が必要です。
- Todos os anos, após junho, é realizada uma nova análise de renda. Para continuar recebendo o subsídio, é preciso solicitar autorização novamente.

利用料の申請について Sobre a solicitação de pagamento de subsídio

- ・ 支給申請書は、児童一人につき一枚ご記入ください。(兄弟で入所の方はご注意ください)
- Para cada filho é necessário preencher um formulário único. Preste bastante atenção em caso de irmãos.
- ・ 対象となるのは放課後児童クラブの利用料のみです。バス代や写真代等雑費は助成の対象なりません。
- O subsídio cobre apenas a taxa do clube de atividades. Não cobre gastos com transportes, fotografias, etc.

その他、ご不明な点は子育て支援課までお問い合わせください。

Para mais informações ou esclarecimentos:

Divisão de Suporte à Criação de Filhos
小松市役所 子育て支援課
TEL 0761-24-8057 (直通)